



Ente Nazionale Sordi

Sezione Provinciale di Bergamo

In collaborazione con

FONDAZIONE I.S.B

ORGANIZZA

CORSO

Interprete di LIS

(Legge quadro 104/92)

CONTATTI

Fondazione I.S.B.

Torre Boldone (BG) via Reich n. 49

telefono 035.340444

E-mail: info@fondazioneisb.it

lis@fondazioneisb.it

bergamo@ens.it

coordinatricelis2017@gmail.com

DURATA LEZIONI: 782 ORE

(752 ore di formazione e 30 ore di tirocinio attivo/passivo)

ORARIO :

nei giorni di sabato e domenica

(in week end alternati dalle 9 alle 13 e dalle 14 alle 18)

DURATA CORSO:

gennaio 2021 – marzo 2023

REQUISITI D'ACCESSO:

- diploma di scuola secondaria di secondo grado;
- per il corsista udente: attestato del corso di LIS di 3° livello (o titolo equipollente) e competenza linguistica in italiano.
- per il corsista sordo: competenza linguistica di LIS e competenza linguistica in italiano.
- certificato di superamento di specifico test d'ammissione.

CERTIFICAZIONE

Al termine del corso verrà rilasciata la Qualifica di "Interprete di LIS".

SCADENZA ISCRIZIONE:

10 dicembre 2020

COSTO DEL CORSO : € 3.100,00

Quota di iscrizione il **10 dicembre 2020** € 300,00

| | |
|-----------------------------|----------|
| 1. rata il 10 aprile 2021 | € 400,00 |
| 2. rata il 10 luglio 2021 | € 400,00 |
| 3. rata il 10 ottobre 2021 | € 400,00 |
| 4. rata il 10 gennaio 2022 | € 400,00 |
| 5. rata il 10 aprile 2022 | € 400,00 |
| 6. rata il 10 agosto 2022 | € 400,00 |
| 7. rata il 10 novembre 2022 | € 400,00 |

(tessera socio sostenitore ENS inclusa)

PER BONIFICO BANCARIO

BANCA DI CREDITO COOPERATIVO DELLA BERGAMASCA FILIALE TORRE BOLDONE (BG)

IBAN: IT 94 G 08940 53620 000000 160435

Intestato : ISTITUTO SORDOMUTI DI BERGAMO

Causale: cognome nome allievo corso Interprete LIS 2020

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso per Interprete di LIS si articola in un percorso didattico finalizzato alla formazione di personale qualificato le cui competenze principali sono quelle di padroneggiare le tecniche di traduzione e interpretazione della Lingua Italiana a quella dei Segni e viceversa, affinare le capacità di espressione e comunicazione, sviluppare una spiccata sensibilità alle differenze culturali, acquisire e mettere in atto comportamenti etico-professionali nelle più diverse situazioni di lavoro.

Solo attraverso una solida formazione gli interpreti LIS possono garantire la piena interazione e la comunicazione tra le persone sorde e udenti e la rispettiva inclusione; dunque il presente percorso formativo costituisce una risposta concreta ai bisogni della comunità sorda per poter usufruire degli interventi previsti dalla legge quadro 104 a favore dell'inclusione e dell'accessibilità sociale, scolastica e professionale dei sordi.

Il corso è finalizzato nello specifico al raggiungimento dei seguenti macro-obiettivi:

- ottimizzare la competenza bilingue e biculturale;
- perfezionare conoscenza ed utilizzo delle lingue in diversi contesti comunicativi;
- perfezionare la dizione;
- acquisire capacità di tradurre e interpretare dalla LIS all'Italiano e viceversa;
- ottimizzare la competenza sulle tecniche di traduzione e di interpretazione simultanea e consecutiva;
- acquisire nozioni sui linguaggi specialistici maggiormente richiesti dal mercato del lavoro;
- acquisire buona conoscenza della legislazione relativa agli ambiti socioculturali e lavorativi nei quali si esplicano i servizi di interpretariato;
- acquisire capacità di elaborare strategie di problem solving e presa di decisioni;
- acquisire comportamenti etico-professionali.

METODOLOGIA DIDATTICA

Il percorso formativo si articola in moduli di lezioni frontali di potenziamento della LIS, con particolare attenzione all'attività di interpretazione simultanea e consecutiva da LIS a ITA e viceversa, di esercitazioni individuali e di gruppo e sessioni di tirocinio monitorate da docenti e tutor qualificati.

Le lingue ufficiali del corso sono la LIS e la lingua italiana.

Nel corso è prevista attività di tirocinio indiretto e diretto, programmato dal Coordinatore in accordo coi docenti dei moduli interessati e monitorata da Tutor.

Per la realizzazione del corso ci si avvale di metodiche didattiche collaudate e di idonei ausili tecnologici (libri, DVD, filmati in LIS, altro materiale di tipo visivo utile, ecc), inerenti ai contenuti.

Non si esclude la possibilità di apportare cambiamenti o integrazioni (lasciando invariato il numero minimo di ore previsto) nel programma definito nel presente POF, come nel caso di corsi strutturati con indirizzi specifici che necessitano di opportune modifiche, previo parere favorevole dell'Area Formazione della Sede Centrale.

Alcuni moduli didattici possono essere aperti anche a persone non iscritte al corso e che hanno già l'attestato di qualifica, definendo preventivamente eventuali criteri di ammissione; tali moduli possono essere occasione di aggiornamento per determinate categorie e possono essere pubblicizzati al pari di un corso di aggiornamento, prevedendo una quota d'iscrizione proporzionale alla durata.